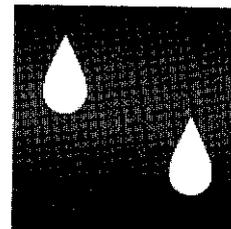


Vitodens 200

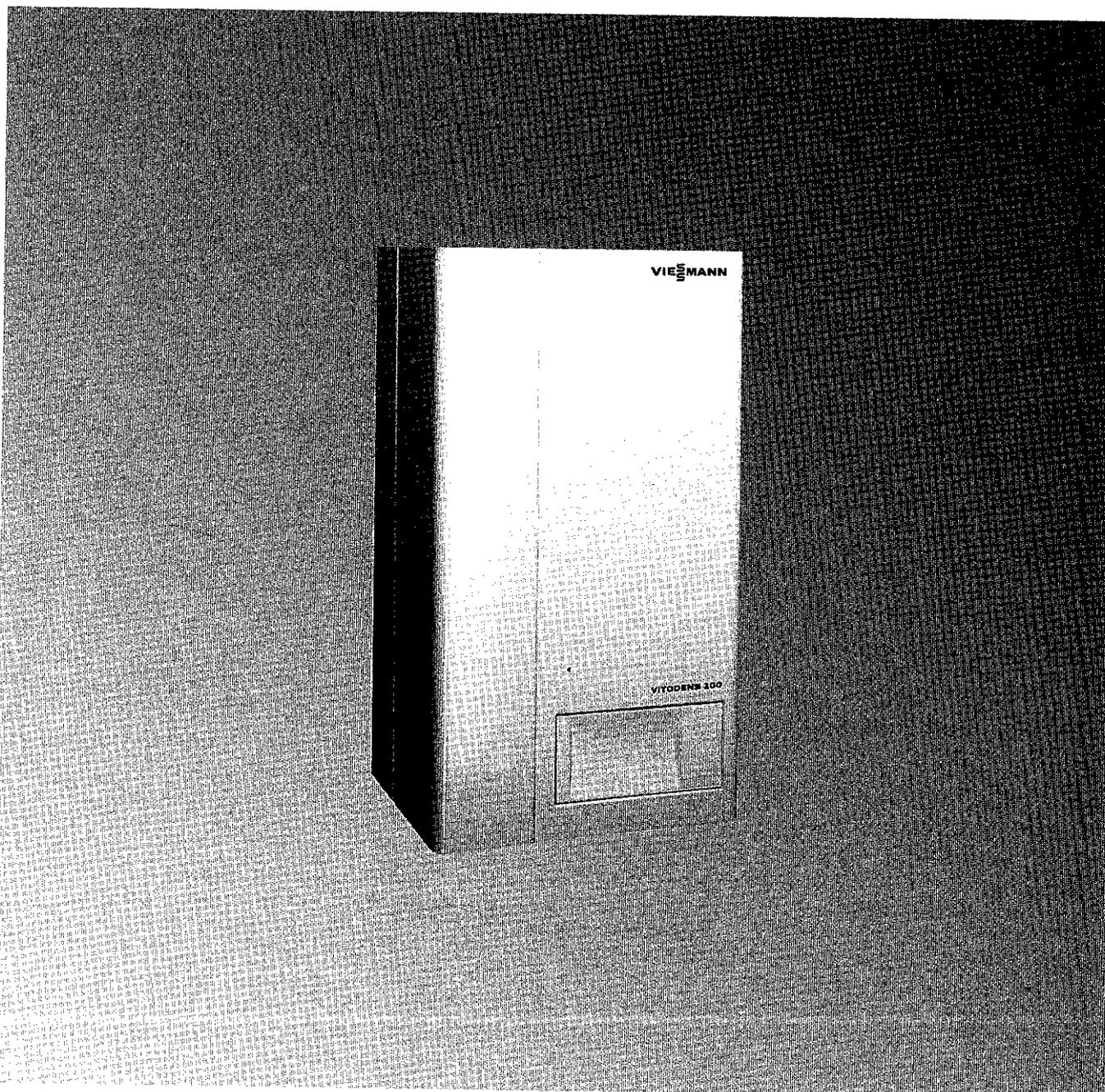
Type WB2

- Chaudière murale gaz à condensation
- chaudière murale gaz simple service
- chaudière murale gaz double service

avec régulation pour fonctionnement en fonction de la température extérieure
et module de commande standard



Vitodens 200



Conseils de sécurité



Ce signe "Attention" précède toutes les remarques importantes concernant la sécurité.

Prière de les respecter scrupuleusement afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Utilisation

Lire attentivement cette notice d'utilisation. De plus, votre installateur doit vous expliquer la marche et la conduite de l'installation.

Remarque importante !

Les dommages consécutifs à un non-respect des notices d'utilisation ne sont pas couverts par notre garantie.

En cas de danger

- Couper immédiatement l'alimentation électrique, au porte-fusible du tableau électrique, par exemple, (sauf en cas d'odeur de gaz) et
 - Fermer la vanne d'arrêt de gaz
 - Employer un extincteur adapté en cas d'incendie (Classe au feu C selon norme EN 2)
- En outre en cas d'odeur de gaz
- Ne pas fumer ! Éviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles (manœuvre d'interrupteurs électriques, par exemple)
 - Ouvrir les fenêtres et les portes (même en cas d'odeur de gaz de fumées).
 - Prévenir le chauffagiste depuis l'extérieur du bâtiment.
 - Se conformer aux consignes de la société fournissant le gaz (compteur de gaz) et du chauffagiste (voir procès-verbal de mise en service et d'information).

Travaux sur l'appareil

Les travaux de montage, de première mise en service, d'entretien, de réparation devront être **impérativement effectués par du personnel qualifié** (installateurs/chauffagistes).

- Couper l'alimentation électrique avant de commencer l'intervention sur l'appareil/l'installation de chauffage et la bloquer pour interdire tout rétablissement.
- Fermer la vanne d'arrêt principale gaz et la bloquer pour empêcher toute réouverture intempestive.

Conditions à remplir par le local où se trouve la chaudière

- Pas d'air pollué par des hydrocarbures halogénés (contenus par exemple dans les bombes aérosol, les peintures, les solvants et les nettoyants)
- Pas de poussière abondante
- Pas d'humidité de l'air élevée en permanence
- Hors gel
- Température ambiante maximale : 35°C.
- Bien ventiler et ne pas obturer les ouvertures d'arrivée d'air (si celles-ci existent).

Ce qu'il faut savoir

Conseils de sécurité	2
-----------------------------------	---

Première information	4
Quelques notions de chauffage	4
Votre Vitodens 200	5
Type de votre installation	5

Notice abrégée

Commandes immédiates	6
Les principaux organes de commande	6
Votre installation de chauffage a été préréglée	7
Sélectionner le programme de fonctionnement (hiver, été)	8
Modifier la température ambiante	9

Notice complémentaire

Enclencher et arrêter l'installation	10
Première mise en service et remise en service de l'installation de chauffage	10
Mise hors service de l'installation de chauffage	10

Réglage de la programmation	11
Mode d'action de la programmation	11
Interroger les plages de programmation	12
Modifier les plages de programmation	13
Effacer des plages de programmation	15

Réglage de la production d'eau chaude sanitaire	16
Modifier la température d'eau chaude sanitaire	16
Activer et neutraliser la fonction confort	16

Si vous partez en vacances	17
Régler la marche économique pour la durée des vacances	17
Modifier le programme de fonctionnement par appel téléphonique	17

Autres réglages	18
Modifier l'heure	18
Interroger les températures	18
Modifier la courbe de chauffe de la chaudière	19

**Commutateur de
marche provisoire**

Commutateur de marche provisoire	20
---	----

Informations

Que faire, si	21
Diagnostic et élimination des défauts	21

Remarques concernant l'entretien	22
---	----

Conseils pour économiser l'énergie	23
---	----

Déclaration de conformité et attestation du fabricant	24
--	----

Index	25
Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage	25
Index	28

Quelques notions de chauffage

L'horloge de la régulation passe de "température ambiante normale" à "température ambiante réduite" aux heures désirées.

1. Température ambiante normale

pour les heures où vous vous trouvez chez vous et souhaitez une chaleur agréable dans votre logement (20°C par exemple).

Remarque importante !

Les horaires et la durée du respect des températures ambiantes par l'installation de chauffage pourront être réglés avec l'horloge du module de commande.

2. Température ambiante réduite

pour les heures de sommeil ou les heures où vous êtes absent de chez vous. Pour économiser l'énergie, cette température ambiante sera normalement choisie à une valeur plus basse (14°C, par exemple).

La valeur de température souhaitée peut être réglée tant pour la "température ambiante normale" que pour la "température ambiante réduite".

L'horloge de la régulation enclenche et arrête la production d'eau chaude sanitaire aux heures désirées (uniquement si la chaudière est couplée à un préparateur d'eau chaude sanitaire).

1. Il y a production d'eau chaude sanitaire

aux heures où vous êtes chez vous et souhaitez de l'eau chaude pour les besoins quotidiens (prendre une douche, par exemple).

Remarque importante !

Les horaires et la durée de la production d'eau chaude sanitaire pourront être réglés avec l'horloge du module de commande.

2. Il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire

pendant les heures de sommeil.

La température d'eau chaude sanitaire est réglable au choix de 32 à 60°C.

Une pompe de bouclage d'eau chaude sanitaire (si l'installation en est équipée) assure une disponibilité immédiate de l'eau chaude aux points de soutirage.

Votre Vitodens 200

Prrière de faire cocher (☒) le paragraphe correspondant par votre chauffagiste.

- Vitodens 200 sans préparateur d'eau chaude sanitaire**
(chaudière gaz simple service)

La régulation enclenche la chaudière et les locaux sont alimentés en chaleur.

- Vitodens 200 avec préparateur d'eau chaude sanitaire indépendant**
(chaudière gaz simple service)

La production d'eau chaude sanitaire a priorité sur le chauffage. Lorsque la production d'eau chaude sanitaire a été satisfaite, la régulation passe automatiquement en régime chauffage.

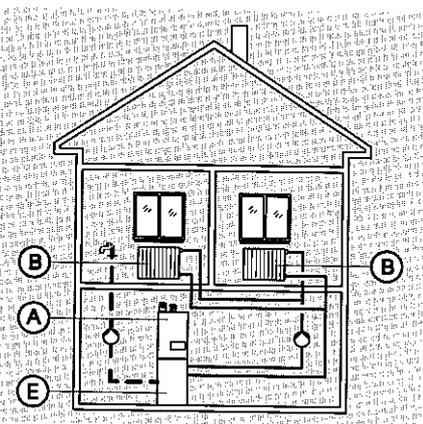
- Vitodens 200 à échangeur de chaleur intégré pour production d'eau chaude sanitaire instantanée**
(chaudière gaz double service)

La production d'eau chaude sanitaire a priorité sur le chauffage. La fonction confort garantit une disponibilité immédiate de l'eau chaude par l'échangeur de chaleur. Si l'échangeur de chaleur est en attente et qu'il n'y a pas de soutirage d'eau chaude, la régulation passe automatiquement en régime chauffage.

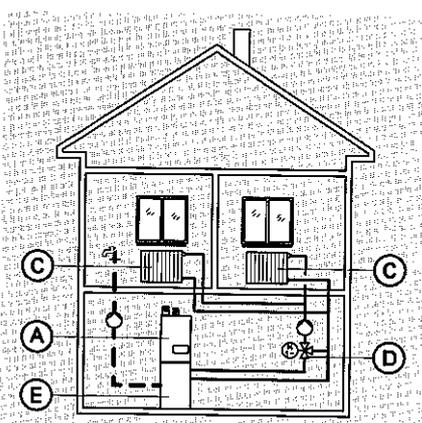
Type de votre installation

Prrière de faire cocher (☒) le paragraphe correspondant par votre chauffagiste.

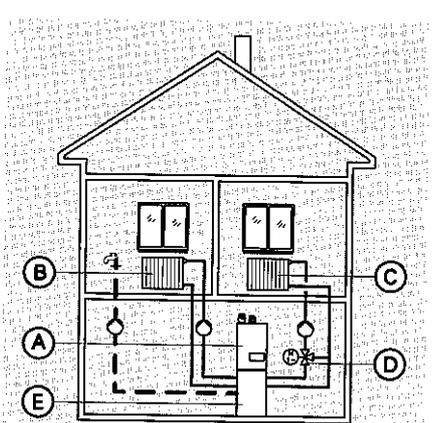
- Version 1**
Chaudière (A) avec un circuit de chauffage (B) (sans vanne mélangeuse) avec au choix
 un préparateur d'eau chaude (E)
 une pompe de bouclage
 une commande à distance



- Version 2**
Chaudière (A) avec un circuit de chauffage (C) (avec vanne mélangeuse (D)) avec au choix
 un préparateur d'eau chaude (E)
 une pompe de bouclage
 une commande à distance



- Version 3**
Chaudière (A) avec un premier circuit de chauffage (B) (sans vanne mélangeuse) et un second circuit de chauffage (C) (avec vanne mélangeuse (D)) avec au choix
 un préparateur d'eau chaude (E)
 une pompe de bouclage
 une commande à distance



Les principaux organes de commande

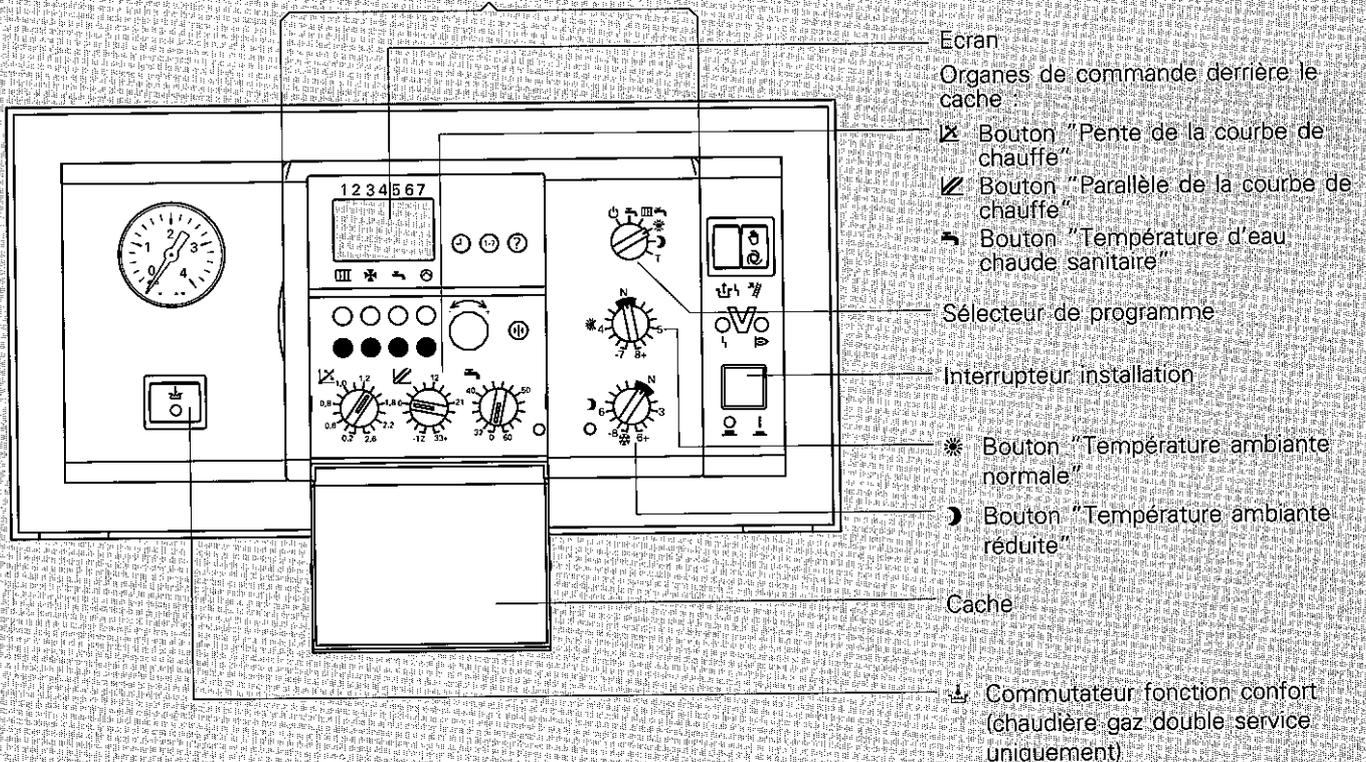
Vous avez la possibilité d'effectuer tous les réglages de votre installation de chauffage de manière centralisée sur la régulation et le module de commande qui y est intégré.

Le module de commande peut également être installé non pas dans la régulation, mais dans les locaux d'habitation dans un socle mural livré comme accessoire et être ainsi employé comme commande à distance.

La régulation se trouve derrière un cache en façade de la chaudière. Le cache de la régulation s'ouvre par une légère pression sur le haut et devra être impérativement refermé après la manœuvre (protection contre les projections d'eau).

Régulation de la chaudière

Module de commande (peut être extrait)

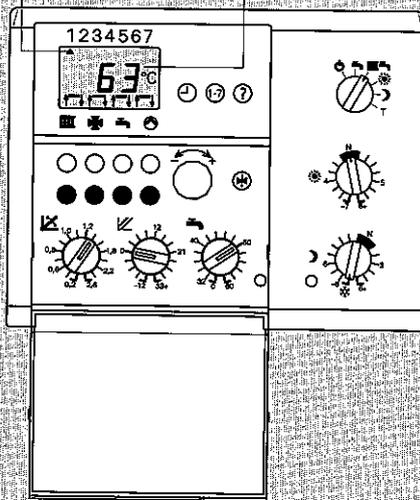


Votre installation de chauffage a été préréglée ...

La régulation a été préréglée en usine pour un fonctionnement standard. Votre installation de chauffage est ainsi opérationnelle. Le réglage de base d'usine pourra être modifié à la carte selon vos désirs.

"▲" est en regard du jour de la semaine concerné.
1 = lundi
2 = mardi

Ecran à affichage numérique (dans ce cas 63°C de température d'eau de chaudière)



Le jour de la semaine et l'heure (HEC)

ont été préréglés en usine et une pile de longue durée empêche leur effacement.

L'inversion heure d'hiver/heure d'été est automatique.

Le programme de fonctionnement

a été réglé sur chauffage et eau chaude, c'est-à-dire qu'il y a chauffage et production d'eau chaude sanitaire d'après la programmation.

Programmation

L'heure de début de la plage de fonctionnement a été réglée à 6 heures, l'heure de fin à 22 heures.

De 6 à 22 heures, le chauffage est assuré à la température ambiante normale et il y a production d'eau chaude sanitaire (si l'installation en est équipée).

de 22 à 6 heures, le chauffage est assuré à la température ambiante réduite avec protection de la chaudière et du préparateur contre le gel.

La fonction confort

de la chaudière double service est opérante c'est-à-dire que l'eau chaude sanitaire est immédiatement disponible.

Pour remettre la programmation au réglage de base d'usine, appuyez sur la touche "▲"

Sélectionner le programme de fonctionnement (hiver, été)

Sélectionnez un des programmes de fonctionnement en fonction de vos besoins personnels.

Attention !

La position "T" n'est prévue que pour les travaux de maintenance et ne doit être utilisée que par le chauffagiste.



Chauffage et eau chaude

- Chauffage aux températures ambiantes normale et réduite alternées selon la programmation
- Production d'eau chaude sanitaire (s'il y a un préparateur ou un échangeur de chaleur)
- Protection de la chaudière et du préparateur d'eau chaude contre le gel

Pour l'hiver et la demi-saison, par exemple.



Eau chaude uniquement

- Pas de chauffage
- Production d'eau chaude sanitaire (s'il y a un préparateur ou un échangeur de chaleur)
- Protection de la chaudière et du préparateur d'eau chaude contre le gel

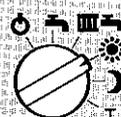
Pour l'été, par exemple.



Marche de veille

- Pas de chauffage
- Pas de production d'eau chaude sanitaire
- Protection de la chaudière et du préparateur d'eau chaude contre le gel

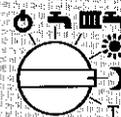
Pour les vacances d'été, par exemple.



Température ambiante normale en permanence

- Chauffage à la température ambiante normale en permanence
- Production d'eau chaude sanitaire (s'il y a un préparateur ou un échangeur de chaleur)
- Protection de la chaudière et du préparateur d'eau chaude contre le gel

Pour les jours fériés ou lors d'une réception, par exemple.



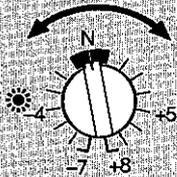
Température ambiante réduite en permanence

- Chauffage à la température ambiante réduite en permanence
- Pas de production d'eau chaude sanitaire
- Protection de la chaudière et du préparateur d'eau chaude contre le gel

Pour protéger les plantes durant les congés d'hiver, par exemple.

Modifier la température ambiante

En marche "chauffage et eau chaude", le chauffage est assuré avec, en alternance, une "température ambiante normale" et une "température ambiante réduite" selon la programmation. La température ambiante sera réglée comme suit.



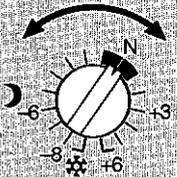
Température ambiante normale

(réglage de base d'usine : tous les matins à partir de 6 heures)
La position "N" correspond à une température ambiante de 20°C environ si la courbe de chauffe est réglée correctement.

La température ambiante normale peut être réglée de 13 à 28°C.

Exemple

Pour les heures où vous vous trouvez chez vous et souhaitez une température agréable dans votre logement.



Température ambiante réduite

(réglage de base d'usine : tous les soirs à partir de 22 heures)
La position "N" correspond à une température ambiante de 14°C environ si la courbe de chauffe est réglée correctement.

La température ambiante réduite peut être réglée de 6 à 20°C.

"❄" correspond à protection de la chaudière et du préparateur d'eau chaude contre le gel.

Exemple

Pour les heures de sommeil ou les heures où vous êtes absent de chez vous.

Modifier la température ambiante

Modifiez la température sur le bouton concerné.

1 graduation correspond à une modification de la température ambiante de 1°C environ.

Première mise en service et remise en service de l'installation

La première mise en service et l'adaptation de la régulation aux caractéristiques locales et du bâtiment devront être effectuées par votre chauffagiste. Nous vous recommandons de vous mettre en rapport avec votre chauffagiste avant de remettre en service une installation de chauffage après un arrêt de longue durée.

Mettre l'installation en service

1. Contrôlez la pression de l'installation de chauffage sur le manomètre ①.

Pression minimale de l'installation : 0,75 bar.

Si l'aiguille du manomètre est en dessous de 0,75 bar, la pression de l'installation est insuffisante – veuillez dans ce cas prévenir votre chauffagiste.

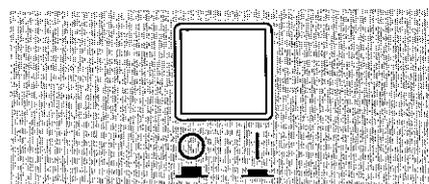
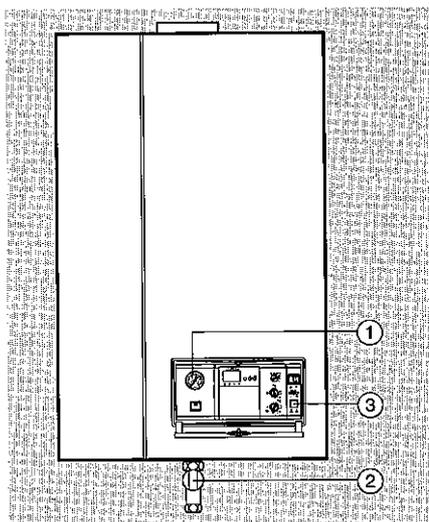
2. Uniquement si la chaudière est raccordée à une cheminée : Contrôlez si les orifices d'aération du local sont ouverts et non obstrués.

3. Ouvrir la vanne d'arrêt de gaz ②.

4. Etablir l'alimentation électrique (au porte-fusible du tableau électrique, par exemple).

5. Enclencher l'interrupteur installation ③.

Votre installation de chauffage et la commande à distance, si elle est raccordée, sont désormais opérationnelles.



Mise hors service de l'installation de chauffage

Si vous voulez ne pas utiliser momentanément votre installation de chauffage, pendant les vacances d'été, par exemple, faites la passer en marche de veille (voir "Sélectionner le programme de fonctionnement", page 8).

Si vous voulez ne pas utiliser votre installation de chauffage pendant une durée assez longue (plusieurs mois), vous pouvez la mettre hors service. Avant de mettre l'installation hors service pour une période assez longue, nous vous conseillons de vous mettre en relation avec le chauffagiste. Ce dernier pourra, si nécessaire, prendre des dispositions adaptées pour la mise hors gel de l'installation ou la protection des surfaces d'échange.

Mettre l'installation hors service

1. Couper l'interrupteur installation.
2. Fermer la vanne d'arrêt de gaz et la bloquer pour interdire toute réouverture intempestive.
3. Couper l'alimentation électrique (au porte-fusible du tableau électrique, par exemple).

L'installation est désormais hors tension, la mise hors gel est inopérante.

Remarque importante !

Les réglages de la régulation sont conservés en mémoire.

Action de la programmation

Le **chauffage peut passer** jusqu'à 4 fois par jour de "température ambiante normale" à "température ambiante réduite" et vice-versa grâce au réglage des plages de programmation.

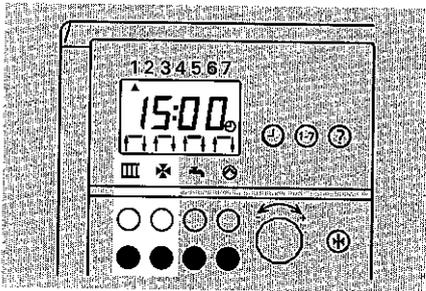
Le réglage de base d'usine vous assure la "température ambiante normale" tous les jours de 6 à 22 heures.

Les plages de programmation seront interrogées et réglées sur le canal correspondant de l'horloge.

*Le temps séparant le début de la température ambiante normale et le passage à la température ambiante réduite est appelé **plage de programmation**.*

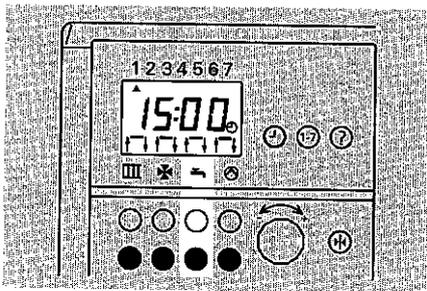
Un **canal d'horloge** agit sur une partie déterminée de votre installation de chauffage.

Veillez prendre en compte l'inertie de votre installation de chauffage pour le réglage de la programmation. Avancez donc en conséquence les heures de début et de fin.



Canal d'horloge "III" – **Chauffage**
(pour le circuit de chauffage sans vanne mélangeuse)

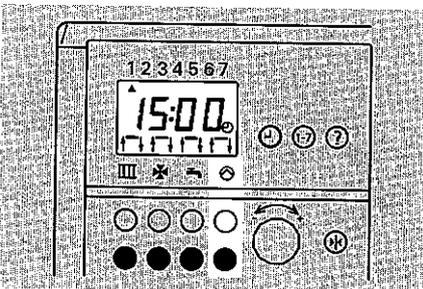
Canal d'horloge "✱" – **Chauffage**
(pour le circuit de chauffage avec vanne mélangeuse)



La **production d'eau chaude sanitaire** peut être enclenchée et arrêtée jusqu'à 4 fois par jour en réglant les plages de programmation en conséquence.

Le réglage de base d'usine vous assure de l'eau chaude sanitaire tous les jours de 6 à 22 heures.

Le canal "↗" de l'horloge agit sur la production d'eau chaude (si l'installation est équipée d'un préparateur).



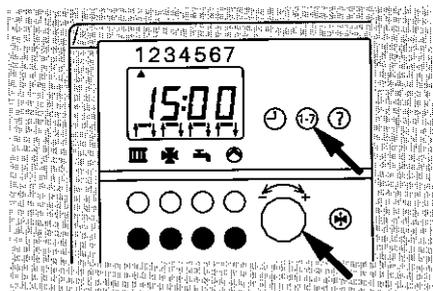
La **pompe de bouclage** d'eau chaude sanitaire peut être enclenchée et arrêtée jusqu'à 4 fois par jour en réglant les plages de programmation en conséquence.

Les plages de programmation de la pompe de bouclage devront être choisies aux heures où vous êtes chez vous et avez besoin d'eau chaude sanitaire.

Le canal "⊙" de l'horloge agit sur la pompe de bouclage (si l'installation en est équipée).

Le réglage de base d'usine fait fonctionner la pompe de bouclage tous les jours de 6 à 22 heures.

Interroger les plages de programmation



Sélectionner le jour de la semaine désiré

1. Appuyer sur la touche "1-7" et tourner le bouton "→" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que la flèche repère "▲" soit en regard du jour de la semaine (1 = lundi, 2 = mardi, etc. ...) pour lequel les heures de début et de fin doivent être interrogées.

2. Lâcher la touche "1-7".

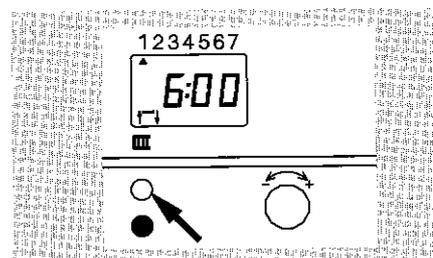
Interroger la première plage de programmation

1. Appuyer sur la touche rouge "○" en dessous du symbole "III". L'heure de début est affichée.

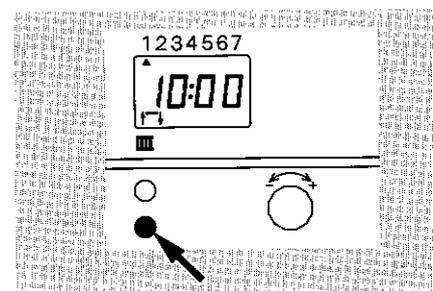
Remarque importante !

Faire attention à la **plage** de programmation où vous vous trouvez lors de l'interrogation des heures de début et de fin.

Le nombre de barres entre la flèche de gauche et la flèche de droite vous indique la plage de programmation concernée (voir "interroger d'autres plages de programmation").



2. Appuyer sur la touche bleue "●" en dessous du symbole "III". L'heure de fin est affichée.



Interroger d'autres plages de programmation

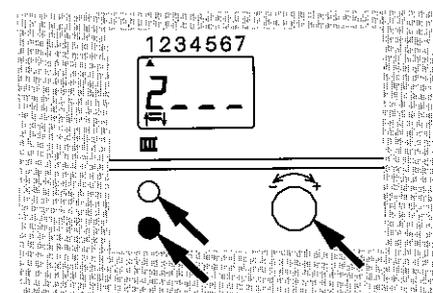
1. Appuyer en même temps sur la touche rouge "○" et la touche bleue "●" en dessous du symbole "III".
2. Tourner dans les cinq secondes le bouton "→" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à affichage de la plage de programmation désirée.
3. L'interrogation des heures de début et de fin sera réalisée de la même manière que pour l'interrogation de la première plage.

Les chiffres "1", "2", "3" ou "4" sont affichés pour cinq secondes. Les chiffres correspondent aux plages de programmation.

La plage désirée a été sélectionnée.

Remarque importante !

A la fin de l'interrogation, la flèche repère "▲" passe automatiquement (au bout de trois minutes environ) au jour de la semaine effectif.



Pour le circuit de chauffage avec vanne mélangeuse :

Interroger les plages de programmation sur le canal d'horloge "✱".

Pour la production d'eau chaude sanitaire :

Interroger les plages de programmation sur le canal d'horloge "☞".

Pour la pompe de bouclage eau chaude sanitaire :

Interroger les plages de programmation sur le canal d'horloge "⊗".

Modifier les plages de programmation

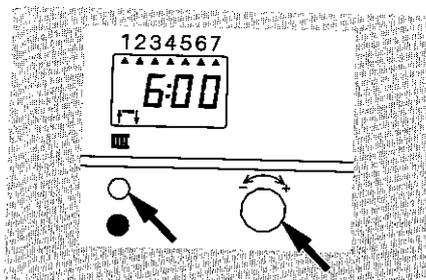
Vous pouvez régler une programmation identique pour tous les jours de la semaine ou spécifique pour chaque jour de la semaine.

Modification de la programmation identique pour tous les jours de la semaine

Appuyer sur la touche "⌘" – les flèches repères "▲" de tous les jours de la semaine (1 - 7) sont affichées.

Attention !

Si vous avez déjà réglé des plages de programmation spécifiques, elles sont effacées en appuyant sur la touche "⌘". Les plages de programmation reviennent au réglage de base d'usine (température ambiante normale ou production d'eau chaude de 6 à 22 heures).

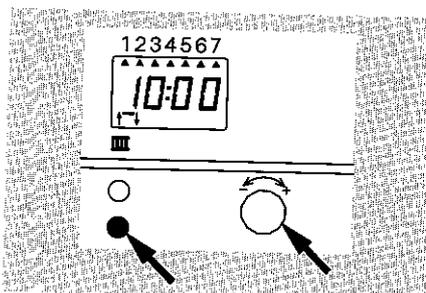


Modifier l'heure de début de la première plage de programmation

1. Appuyer sur la touche rouge "○" sous le symbole "III" et tourner le bouton "↔" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que l'heure de début désirée soit affichée.

2. Lâcher la touche rouge "○".

L'heure de début affichée est mise en mémoire.

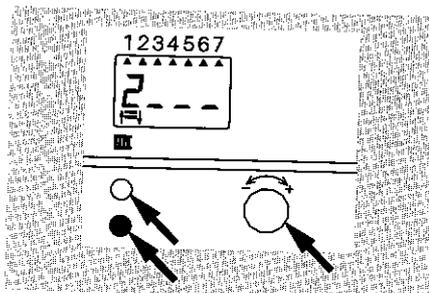


Modifier l'heure de fin de la première plage de programmation

1. Appuyer sur la touche bleue "●" sous le symbole "III" et tourner le bouton "↔" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que l'heure de fin désirée soit affichée.

2. Lâcher la touche bleue "●".

L'heure de fin affichée est mise en mémoire.



Sélectionner d'autres plages de programmation (de deux à quatre)

1. Appuyer en même temps sur la touche rouge "○" et la touche bleue "●" en dessous du symbole "III".

Le chiffre "1" est affiché pour cinq secondes.

Le chiffre "1" correspond à la première plage de programmation.

2. Tourner dans les cinq secondes le bouton "↔" vers la droite jusqu'à affichage de la plage souhaitée "2", "3" ou "4" et du nombre de barres correspondant.

La plage souhaitée est sélectionnée.

3. Le réglage des heures de début et de fin sera réalisé de la même manière que pour le réglage de la première plage.

Pour le circuit de chauffage avec vanne mélangeuse :

Modifier les plages de programmation sur le canal d'horloge "⌘".

Pour la production d'eau chaude sanitaire :

Modifier les plages de programmation sur le canal d'horloge "↔".

Pour la pompe de bouclage eau chaude sanitaire :

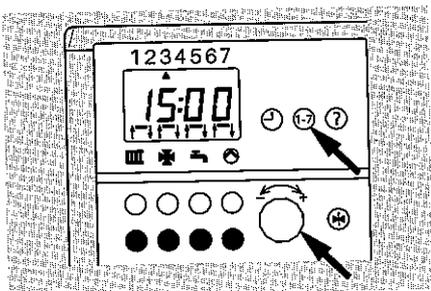
Modifier les plages de programmation sur le canal d'horloge "○".

ou

Modification de la programmation pour certains jours de la semaine, voir page suivante.

Modifier les plages de programmation (suite)

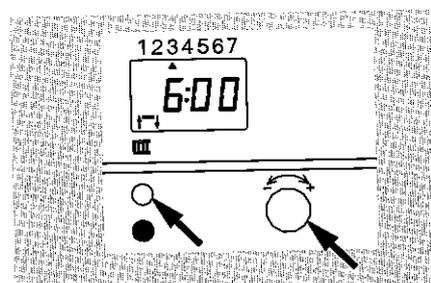
Modification de la programmation pour certains jours de la semaine



Régler le jour de la semaine désiré

1. Appuyer sur la touche "1-7" et tourner le bouton "▲" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que la flèche repère "▲" soit en regard du jour de la semaine (1 = lundi, 2 = mardi, etc. ...) pour lequel il faut régler des heures de début et de fin différentes.

2. Lâcher la touche "1-7".

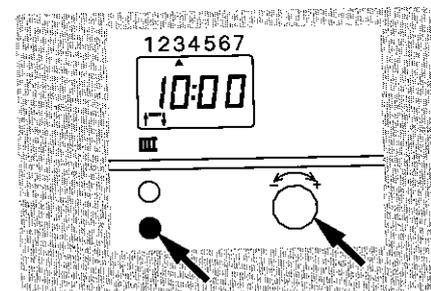


Modifier l'heure de début de la première plage de programmation

1. Appuyer sur la touche rouge "0" sous le symbole "III" et tourner le bouton "▲" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que l'heure de début désirée soit affichée.

2. Lâcher la touche rouge "0".

L'heure de début affichée est mise en mémoire.

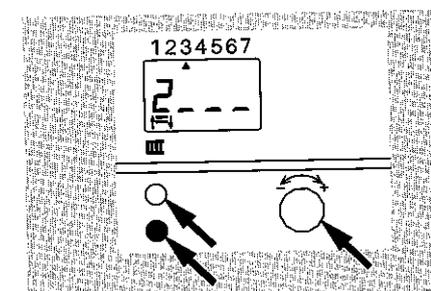


Modifier l'heure de fin de la première plage de programmation

1. Appuyer sur la touche bleue "●" sous le symbole "III" et tourner le bouton "▲" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que l'heure de fin désirée soit affichée.

2. Lâcher la touche bleue "●".

L'heure de fin affichée est mise en mémoire.



Sélectionner d'autres plages de programmation (de deux à quatre)

1. Appuyer en même temps sur la touche rouge "0" et la touche bleue "●" en dessous du symbole "III".

*Le chiffre "1" est affiché pour cinq secondes.
Le chiffre "1" correspond à la première plage de programmation.*

2. Tourner dans les cinq secondes le bouton "▲" vers la droite jusqu'à affichage de la plage souhaitée "2", "3" ou "4" et du nombre de barres correspondant.

La plage souhaitée est sélectionnée.

3. Le réglage des heures de début et de fin sera réalisé de la même manière que le réglage de la première plage.

Remarque importante !
A la fin du réglage, la flèche repère "▲" passe automatiquement (au bout de trois minutes environ) au jour de la semaine effectif.

Pour le circuit de chauffage avec vanne mélangeuse :

Modifier les plages de programmation sur le canal d'horloge "✱".

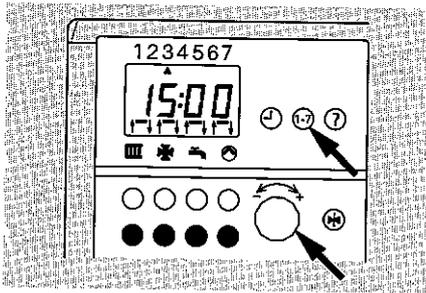
Pour la production d'eau chaude sanitaire :

Modifier les plages de programmation sur le canal d'horloge "☞".

Pour la pompe de bouclage eau chaude sanitaire :

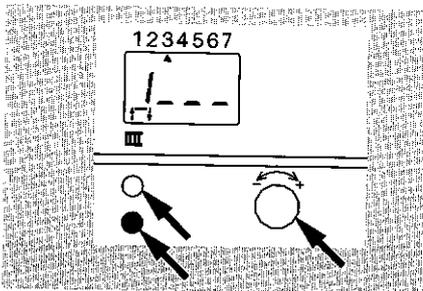
Modifier les plages de programmation sur le canal d'horloge "⊗".

Effacer des plages de programmation



1. Appuyer sur la touche "1-7" et tourner le bouton "←" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que la flèche repère "▲" soit en regard du jour de la semaine (1 = lundi, 2 = mardi, etc. ...) pour lequel il faut effacer les heures de début et de fin.

2. Lâcher la touche "1-7".

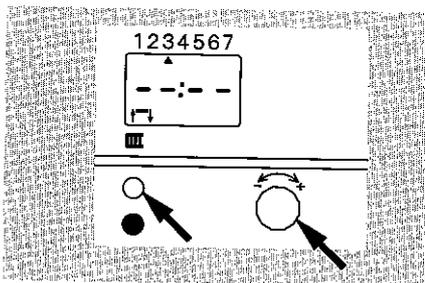


3. Appuyer en même temps sur la touche rouge "0" et la touche bleue "●" du symbole du canal d'horloge concerné ("III", "X", "↶" ou "⊙").

Les chiffres "1", "2", "3" ou "4" sont affichés pour cinq secondes. Les chiffres correspondent aux plages de programmation.

4. Tourner dans les cinq secondes le bouton "←" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à affichage de la plage de programmation désirée.

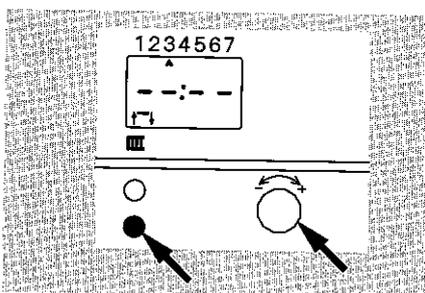
La plage désirée a été sélectionnée



5. Appuyer sur la touche rouge "0" du symbole du canal d'horloge concerné ("III", "X", "↶" ou "⊙") et tourner le bouton "←" vers la gauche jusqu'à ce que "--:--" soit affiché.

6. Lâcher la touche rouge "0".

L'heure de début est effacée.



7. Appuyer sur la touche bleue "●" du symbole du canal d'horloge concerné ("III", "X", "↶" ou "⊙") et tourner le bouton "←" vers la gauche jusqu'à ce que "---:--" soit affiché.

8. Lâcher la touche bleue "●".

L'heure de fin est effacée.

Remarque importante !

A la fin de l'effacement, la flèche repère "▲" passe automatiquement (au bout de trois minutes environ) au jour de la semaine effectif.

ou

Appuyer sur la touche "X".

Attention !

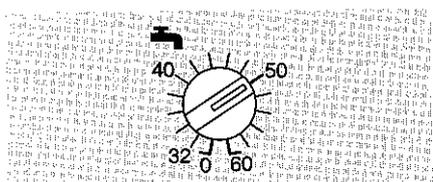
Toutes les plages de programmation reviennent au réglage de base (de 6 à 22 h).

Régler la production d'eau chaude sanitaire

Modifier la température de l'eau chaude sanitaire

Chaudière couplée à un préparateur d'eau chaude ou production d'eau chaude intégrée

Sélectionnez la température d'eau chaude sanitaire en fonction de vos besoins personnels (pour prendre une douche, par exemple).



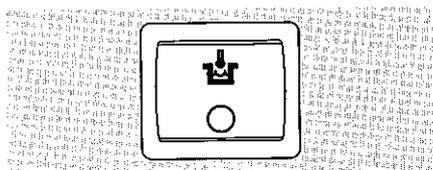
1. Ouvrir le cache du module de commande.
2. Positionner le bouton "↕" sur la température souhaitée.

1 graduation correspond à 2°C environ de modification de température.

Activer et neutraliser la fonction confort

Chaudière double service uniquement

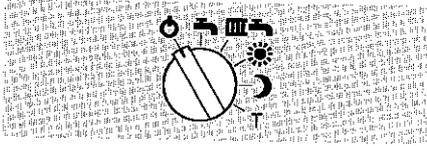
Si la fonction confort est activée, l'échangeur de chaleur instantané est maintenu en température. De l'eau chaude est ainsi immédiatement disponible. La fonction confort est activée ou neutralisée en fonction des temps de programmation de l'eau chaude.



Le commutateur "↕" permet de neutraliser la fonction confort afin d'éviter l'enclenchement de la chaudière et donc la consommation d'énergie pour le maintien en température s'il n'y a pas de soutirage d'eau chaude (la nuit, par exemple).

Régler la marche économique pour la durée des vacances

Sélectionnez un des programmes de fonctionnement suivants si vous partez en vacances et souhaitez régler votre chauffage sur une consommation minimale d'énergie.



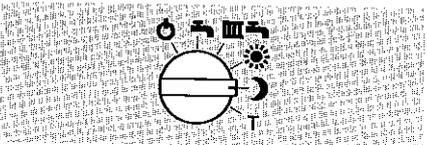
Marche de veille

- Pas de chauffage
- Pas de production d'eau chaude sanitaire
- Protection de la chaudière et du préparateur contre le gel

Pour les vacances d'été, par exemple

Remarque importante !

La pompe de charge est enclenchée toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.



Température ambiante réduite en permanence

- Chauffage à la température ambiante réduite en permanence
- Pas de production d'eau chaude sanitaire
- Protection de la chaudière et du préparateur contre le gel

Pour protéger les plantes durant les congés d'hiver, par exemple.

Remarque importante !

La température ambiante réduite peut être réglée séparément (voir paragraphe "Modifier la température ambiante", page 9).

Modifier le programme de fonctionnement par appel téléphonique

Un transmetteur téléphonique (Vitocom 300, par ex.) doit être raccordé pour cette fonction.

Vous pouvez modifier le programme de fonctionnement souhaité par un appel téléphonique si vous êtes absent de votre domicile (ou de votre résidence secondaire).

Il est ainsi possible de commencer à chauffer la résidence secondaire avant votre arrivée.

La modification est effectuée entre les programmes de fonctionnement indiqués par le tableau.

La position du sélecteur de programme de fonctionnement reste inchangée.

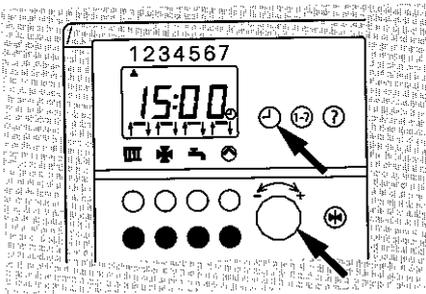
Un appel supplémentaire fait revenir au programme de fonctionnement présélectionné.

Remarque importante !

Avant de quitter la résidence secondaire, le contact devra être remis sur le transmetteur (manuellement ou par un appel téléphonique).

Programme de fonctionnement présélectionné	Programme de fonctionnement modifié (après appel téléphonique)
	- Chauffage en marche normale en permanence - Eau chaude sanitaire en permanence
	Marche de veille avec mise hors gel
	Marche de veille avec mise hors gel
	- Chauffage en marche normale en permanence - Eau chaude sanitaire en permanence
	Marche de veille avec mise hors gel
	- Chauffage en marche normale en permanence - Eau chaude sanitaire en permanence

Modifier l'heure (si nécessaire)



1. Appuyer sur la touche "0" et tourner le bouton "←" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à affichage de l'heure désirée.
2. Lâcher la touche "0".
L'heure est mise en mémoire.

Remarque importante !

Le jour de la semaine et l'heure (HEC) ont été déjà pré-réglés en usine et une pile de longue durée empêche leur effacement.

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice-versa est automatique.

Interroger les températures

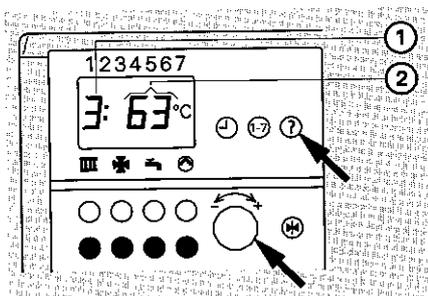
Vous pouvez interroger sur le module de commande différentes températures du moment.

1. Sélectionnez le numéro de la température souhaitée dans le tableau.

Nu- méro	Signification de l'affichage	Température effective en °C (exemple d'affichage)
1 ^{*1}	Température extérieure	1 : 8 °C
3	Température d'eau de chaudière	3 : 63 °C
4 ^{*2}	Température de départ du circuit de chauffage avec vanne mélangeuse	4 : 48 °C
5 ^{*2}	Température de l'eau chaude sanitaire	5 : 50 °C
7 ^{*2}	Température ambiante (uniquement si le module de commande est employé comme commande à distance en fonction de la température ambiante)	7 : 20 °C

^{*1} La valeur affichée prend en compte les conditions climatiques comme le vent, le rayonnement solaire ainsi que la température du mur du bâtiment.

^{*2} Uniquement si la sonde a été raccordée ou activée.



2. Appuyer sur la touche "7" et tourner le bouton "←" vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que le numéro ① de la température correspondante soit affiché à l'écran.
La température du moment ② est affichée en même temps.
3. Lâcher la touche "7".

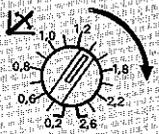
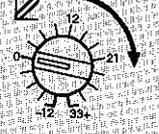
L'interrogation des températures est terminée.

Modifier les courbes de chauffe

Les variations de température de votre chaudière sont fonction de la température extérieure et des réglages des boutons "X" et "Z". Vous pouvez modifier les réglages si la température ambiante ne vous satisfait pas pendant une longue période de la saison de chauffe.

Observez la réaction du chauffage pendant une période suffisante avant de remodifier les réglages.

Les modifications de la température ambiante pour une courte durée seront effectuées sur les boutons "S" ou "D" (voir "Modifier la température ambiante", page 9).

Modifier la courbe de chauffe, si ...	Mesure	Exemple
... les locaux sont trop froids durant la saison froide	Réglez le bouton "X" à la valeur immédiatement supérieure	
... les locaux sont trop chauds durant la saison froide	Réglez le bouton "X" à la valeur immédiatement inférieure	
... les locaux sont trop froids en demi-saison et pendant la saison froide	Réglez le bouton "Z" à la valeur immédiatement supérieure	
... les locaux sont trop chauds en demi-saison et pendant la saison froide	Réglez le bouton "Z" à la valeur immédiatement inférieure	
... les locaux sont trop froids en demi-saison , à la bonne température pendant la saison froide	Réglez le bouton "X" à la valeur immédiatement inférieure , le bouton "Z" à la valeur immédiatement supérieure	
... les locaux sont trop chauds en demi-saison , à la bonne température pendant la saison froide	Réglez le bouton "X" à la valeur immédiatement supérieure , le bouton "Z" à la valeur immédiatement inférieure	

Remarques importantes !

En état de livraison, le bouton "X" a été réglé sur 1,4 et le bouton "Z" sur 0.

Le réglage du bouton "X" est habituellement

- de 0,2 à 0,8 pour les chauffages par le sol chauffants,
- de 0,8 à 1,4 pour les chauffages basse température,
- de 1,4 à 2,0 pour les installations de chauffage où la température d'eau de chaudière dépasse 75°C.

Exemple:

- bâtiment bien isolé en situation protégée (chauffage par radiateurs) : bouton "X" sur 1,4
- bâtiment en situation exposée ou à installation de chauffage ancienne (chauffage par radiateurs) bouton "X" sur 1,6.

Commutateur de marche provisoire

Les informations ci-dessous sont destinées au chauffagiste.



Pour mesures des paramètres de combustion à une température d'eau de chaudière provisoirement élevée.

1. Ouvrir le cache de la façade avant de la chaudière.
2. Faire passer le commutateur de marche provisoire "☺" de "☺" à "☺".
3. Assurer la dissipation de la chaleur fournie (en ouvrant les robinets de radiateurs, par exemple).
4. Remettre le commutateur de marche provisoire "☺" sur "☺", les mesures terminées.
5. Refermer le cache.

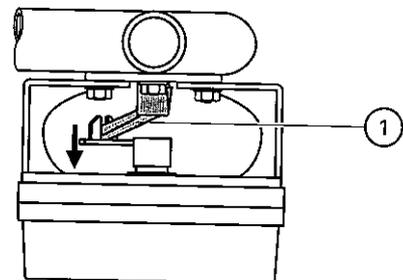
Remarque importante !

Les fonctions suivantes sont activées (en marche provisoire) :

- limitation de la température d'eau de chaudière par l'aquastat de surveillance
- enclenchement de la pompe de circulation
- la régulation continue à agir sur la vanne mélangeuse (si celle-ci existe)
- enclenchement du brûleur (puissance nominale supérieure).

Diagnostic et élimination des défauts

Que faire si, ...	Cause	Remède
... l'installation ne démarre pas	Interrupteur installation de la régulation coupé	Enclencher cet interrupteur
	Fusible de l'alimentation électrique ou de la régulation "grillé"	Prévenir le chauffagiste
... le brûleur n'est pas ou est mal enclenché	Pas de gaz	Ouvrir la vanne d'arrêt principale gaz
	Régulation mal programmée ou mal réglée	Contrôler et corriger, le cas échéant, la position du sélecteur de programme et la programmation de l'horloge
	Régulation en défaut	Après avoir consulté le chauffagiste, il est possible de faire fonctionner provisoirement la chaudière à température élevée en actionnant le commutateur de marche provisoire "H"
... le brûleur ne démarre pas ; le voyant rouge de dérangement "I" de la régulation est allumé	Mauvais démarrage	Appuyer sur le bouton de réarmement brûleur "H". Si cet essai de démarrage est lui aussi vain, prévenir le chauffagiste
... le brûleur est arrêté, même si les locaux n'ont pas encore atteint la température souhaitée	Défaut dans le conduit d'arrivée d'air ou d'évacuation des fumées	Prévenir le chauffagiste
	Manque d'eau, la sécurité thermique a coupé la chaudière	Prévenir le chauffagiste
... les locaux sont froids bien que le brûleur soit en fonctionnement	Priorité de la production d'eau chaude sanitaire	Chaudière gaz simple service avec préparateur : Attendre que la production d'eau chaude soit satisfaite Chaudière gaz double service : Terminer le soutirage d'eau chaude
... les voyants vert "M" et rouge "E" (derrière le cache) clignotent	Mauvaise position du sélecteur de programme	Positionner le sélecteur sur un des programmes de fonctionnement "M", "III M" "H" ou "M"
	Régulation en défaut	Prévenir le chauffagiste
... Si l'installation est équipée d'une régulation à action sur vanne mélangeuse : Chaudière en fonctionnement, mais le circuit de chauffage reste froid	Régulation de vanne mélangeuse défectueuse	Désaccoupler le levier du moteur et régler à la main le levier ① de la vanne mélangeuse. Prévenir le chauffagiste.
... un code défaut clignote à l'écran	Installation de chauffage en dérangement	Noter le code défaut et prévenir le chauffagiste



Remarques concernant l'entretien de votre installation de chauffage

L'entretien d'une installation est prescrit.

Nous vous recommandons vivement de faire régulièrement entretenir votre installation de chauffage pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie et respectant l'environnement. Pour ce faire, le mieux est de passer un contrat d'entretien avec votre chauffagiste.

Chaudière

Toute chaudière doit être nettoyée à intervalles déterminés, dans le cas contraire, la température des fumées et donc les pertes d'énergie augmentent avec l'encrassement.

Remarques importantes concernant le fonctionnement !

- Maintenez le local et la chaudière propres.
- Contrôlez fréquemment la pression de l'installation sur le manomètre : Si l'aiguille est en dessous de 0,75 bar, la pression est insuffisante, prévenez alors votre chauffagiste.

Préparateur d'eau chaude sanitaire

Un entretien ou un nettoyage devront être effectués au plus tard deux ans après la mise en service puis à intervalles réguliers.

Le nettoyage de l'intérieur du préparateur d'eau chaude, raccords eau chaude sanitaire compris, ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

Remarque importante !

Si un organe de traitement de l'eau (comme un doseur) est implanté dans l'arrivée d'eau froide du préparateur, refaire le plein en temps utile. Il en va de même si un collecteur de boues et un filtre sont implantés dans la conduite eau froide. Ces organes devront être rincés et entretenus à intervalles réguliers.

Vitocell 100 :

Nous conseillons de faire contrôler la fonction de l'anode au magnésium tous les ans par le chauffagiste. Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

Soupape de sécurité (préparateur d'eau chaude sanitaire)

La réaction de la soupape de sécurité devra être contrôlée par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manœuvrant légèrement cet organe.

Remarque importante !

Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).

Filtre d'eau potable (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène

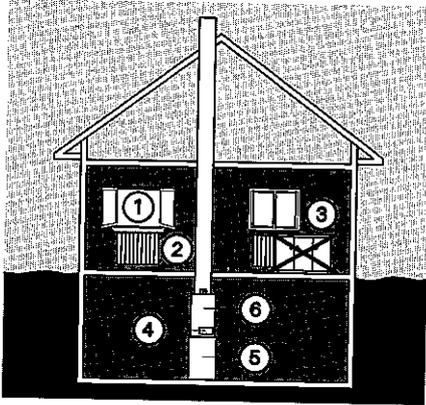
- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois, contrôle visuel tous les 2 mois sur les filtres sans rinçage à contre-courant,
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les deux mois.

Remarque importante !

Respecter la notice du fabricant.

Conseils pour économiser l'énergie

... en chauffant juste



En plus des avantages qu'offre une installation de chauffage moderne, votre comportement peut vous permettre d'augmenter vos économies d'énergie. Les conseils suivants vous aideront :

- aérer judicieusement :
 - ouvrir en grand les fenêtres ① pendant quelques minutes après avoir fermé les robinets de radiateurs ②
- ne pas chauffer excessivement :
 - la température ambiante doit être de 20°C, chaque degré de température ambiante en moins économise jusqu'à 6 % de frais de chauffage
- fermer les volets des fenêtres à la tombée de la nuit
- régler correctement les robinets thermostatiques de radiateurs ②
- ne pas cacher les radiateurs ③ ni les robinets thermostatiques de radiateurs ②
- profiter des possibilités de réglage offertes par la régulation ④ :
 - exemple : "température ambiante normale" et "température ambiante réduite" en alternance
- Régler la température d'eau chaude sanitaire pour le préparateur ⑤ sur la régulation ④.
- un contrôle de la consommation de l'eau chaude :
 - une douche consomme en règle générale moins d'énergie qu'un bain.

... grâce à un entretien régulier

Un entretien régulier de l'installation de chauffage ⑥ par un chauffagiste est une garantie de fonctionnement économe en énergie, respectant l'environnement et fiable.

... grâce à une bonne isolation

Si vous voulez profiter d'autres possibilités d'économiser l'énergie, vérifiez l'isolation :

- des conduites de chauffage et d'eau chaude sanitaire
- des murs extérieurs et de la toiture
- entre les locaux chauffés et les locaux non chauffés
- des fenêtres

Déclaration de conformité et attestation du fabricant

Déclaration de conformité pour la Vitodens 200

Nous, la société Viessmann Werke GmbH & Co, D-35107 Allendorf, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Vitodens 200

est conforme aux normes suivantes :

DIN 4702-6	Ce produit est certifié CE
DIN EN 483	aux termes des Directives Euro-
EN 625	péennes
EN 677	90/396/CEE
EN 297	89/336/CEE
EN 60 335	73/ 23/CEE
EN 50 165	92/ 42/CEE
EN 55 014	et marqué comme suit :
EN 61 000-3-2	CE-0085
EN 61 000-3-3	

Ce produit remplit les conditions requises par la Directive Rendement (92/42/CEE) pour :
les **Chaudières à condensation**

Attestation du fabricant selon les prescriptions d'émissions allemandes

Nous, la société Viessmann Werke GmbH & Co, D-35107 Allendorf, confirmons que le produit suivant remplit les valeurs limites de NO_x exigées selon les prescriptions allemandes :

Vitodens 200

Allendorf, le 1er Décembre 1998

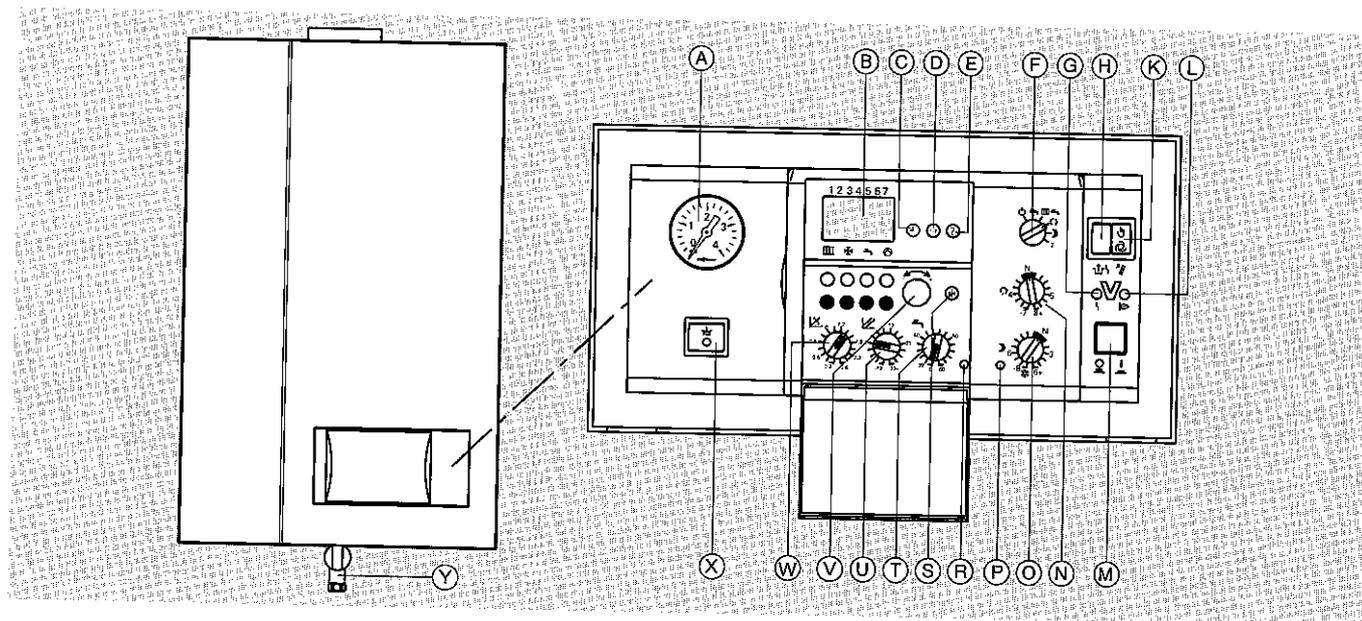
Viessmann Werke GmbH & Co
ppa.



Prof. Dr.-Ing. Helmut Burger

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

- (A) Manomètre
- (B) Écran d'affichage
- (C) Régler l'heure
- (D) Régler le jour de la semaine
- (E) Interroger les températures
- (F) Sélecteur de programme de fonctionnement
 - ☉ Marche de veille
 - ☞ Eau chaude uniquement
 - ☛ Chauffage et eau chaude
 - ☼ Température ambiante normale en permanence
 - ☾ Température ambiante réduite en permanence



- (G) Voyant de dérangement brûleur
- (H) Réarmement brûleur
- (K) Commutateur de marche provisoire
- (L) Voyant brûleur en fonctionnement
- (M) Interrupteur installation
- (N) ☼ Bouton "Température ambiante normale"
- (O) ☾ Bouton "Température ambiante réduite"
- (P) Voyant "Température ambiante réduite"
- (R) Voyant "Production d'eau chaude sanitaire"
- (S) Touche "Réglage de base"
- (T) ☞ Bouton "Température eau chaude sanitaire"
- (U) ☛ Bouton "Parallèle de la courbe de chauffe"
- (V) ☞ Bouton de réglage
- (W) ☛ Bouton "Pente de la courbe de chauffe"
- (X) Commutateur fonction confort (chaudière gaz double service uniquement)
- (Y) Vanne d'arrêt gaz

Index



(

(

(

5587 301 B/f)



Index

A

Anode au magnésium, 22
Arrêt de l'installation, 10
Attestation du fabricant, 24

C

Canal de l'horloge, 11, 12, 13, 14, 15
Chauffage et eau chaude, 8, 9
Chauffagiste, 2, 10
Commutateur de marche provisoire, 20
Conseils de sécurité, 2
Contrat d'entretien, 22
Courbes de chauffe, 19

D

Danger, 2
Déclaration de conformité, 24
Diagnostic des défauts, 21
Directive Rendement, 24

E

Eau chaude uniquement, 8
Economiser l'énergie, 23
Ecran d'affichage, 6, 18
Entretien, 22

I

Interrupteur installation, 6, 10, 25

L

Local chaufferie, 2

M

Manomètre, 10
Marche de veille, 8, 17
Mettre l'installation hors service, 10

O

Odeur de gaz, 2
Odeur de gaz de fumées, 2
Organes de commande, 6, 25
Ouvertures d'arrivée d'air, 2

P

Parallèle de la courbe de chauffe, 19
Pente de la courbe de chauffe, 19
Plages de programmation, 11, 12, 13, 14, 15
Pompe de bouclage d'eau chaude sanitaire, 4, 5, 11, 12, 13, 14
Première mise en service, 10
Préparateur d'eau chaude sanitaire, 5, 22
Pression minimale de l'installation, 10
Programmation, 11, 12, 13, 14
Programme de fonctionnement, 6, 7, 17
Production d'eau chaude sanitaire, 4, 11, 12, 13, 14, 15
Réglage de base, 7, 15
Réglages de base d'usine, 7
Remise en service, 10

S

Sélecteur de programme de fonctionnement, 6, 17, 25
Sommaire, 3

T

Température ambiante, modifier, 9
Température ambiante normale, 4
Température ambiante normale en permanence, 8
Température ambiante réduite, 4
Température ambiante réduite en permanence, 8
Température d'eau chaude sanitaire, 6, 16
Températures, 18

V

Vacances, 17
Vitoceil 100, 22
Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage, 6, 25